



Brüsszel, 2016. december 6.
(OR. en)

15283/16

CFSP/PESC 1004
CSDP/PSDC 699
COPS 378
POLMIL 147
EUMC 146

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Dátum:	2016. december 6.
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	15208/1/16 REV 1 CFSP/PESC 1000 CSDP/PSDC 695 COPS 359 POLMIL 146 EUMC 144
Tárgy:	A Tanács következtetései az Európai Tanács elnöke, az Európai Bizottság elnöke és az Észak-atlanti Szerződés Szervezete főtitkára együttes nyilatkozatának végrehajtásáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Európai Tanács elnöke, az Európai Bizottság elnöke és az Észak-atlanti Szerződés Szervezete főtitkára együttes nyilatkozatának végrehajtásáról szóló tanácsi következtetéseket, amelyeket a Tanács a 2016. december 6-i 3506. ülésén fogadott el.

A Tanács következtetései az Európai Tanács elnöke, az Európai Bizottság elnöke és az Észak-atlanti Szerződés Szervezete főtitkára együttes nyilatkozatának végrehajtásáról

1. A Tanács emlékeztet az Európai Tanács 2016. június 28-i következtetéseire, melyekben a testület az EU–NATO kapcsolatok további elmélyítését szorgalmazta az összes tagállammal közösen folytatott, mindannyiuk számára előnyös együttműködés révén, figyelemmel a közös célokra és értékekre, valamint a mindkét szervezetet érintő, eddig példa nélkül álló kihívásokra. Az EU és a NATO biztonsága összefügg: együttesen több különféle eszközt alkalmazhatunk és hatékonyabban használhatjuk erőforrásainkat az említett kihívások megválaszolása és polgáraink biztonságának fokozása érdekében. Ezzel összefüggésben és a valós szervezetközi együttműködés általánosabb céljával új és hatékonyabb módot kell találnunk arra, hogy ambiciózus és gyakorlatias együttműködést folytathassunk.
2. Az EU és a NATO továbbra is a teljes nyitottság és átláthatóság szellemében, valamint a két szervezet döntéshozatali autonómiájának és eljárásainak maradéktalan tiszteletben tartása mellett folytatja együttműködését. Az együttműködés alapját az inkluzivitás elve képezi, az egyes tagállamok biztonság- és védelempolitikája sajátosságainak sérelme nélkül.
3. A Tanács üdvözli az Európai Tanács elnöke, az Európai Bizottság elnöke és az Észak-atlanti Szerződés Szervezete főtitkára által 2016. július 8-án Varsóban aláírt együttes nyilatkozatot. E nyilatkozat új lendületet és új tartalmat ad az EU–NATO együttműködésnek a hibrid fenyegetések elleni küzdelem; a többek között a tengeren, illetve a 2016. novemberi idevágó tanácsi következtetésekkel összhangban az irreguláris migráció kérdésében folytatott műveleti együttműködés; a kiberbiztonság és -védelem; a védelmi képességek; a védelmi ipar és az e területen folytatott kutatás; a gyakorlatok; valamint a nyugat-balkáni, továbbá a keleti és déli szomszédságbeli partnerek kapacitásépítési erőfeszítéseinek és ellenálló képességük megerősítésének támogatása területén.

4. Az együttes nyilatkozat végrehajtása az EU egyik fő politikai prioritása. Alapvető elemét képezi erőfeszítéseink azon tágabb körének, melyek célja – az EU kül- és biztonságpolitikára vonatkozó globális stratégiájának a biztonság és védelem területén történő végrehajtásáról szóló tanácsi következtetésekkel összhangban – megerősíteni az Unió ahhoz szükséges képességét, hogy biztonsági szereplőként tudjon fellépni.
5. A Tanács üdvözli az EU–NATO kapcsolatok terén különösen az együttes nyilatkozat aláírása óta elért előrehaladást többek között a következők terén: párhuzamos eljárások bevezetése és együttműködési forgatókönyvek működésbe léptetése a hibrid fenyegetések elleni küzdelem vonatkozásában; fokozott operatív együttműködés és koordináció tengerpolitikai kérdésekben, egyebek mellett a Földközi-tengeren az EUNAVFOR MED Sophia művelet és a NATO Sea Guardian művelete között, megbízatásuk végrehajtása érdekében, építve az EU és a NATO között az Égei-tengeren folytatott együttműködés sikerére; párhuzamos, összehangolt gyakorlatok kidolgozása; valamint az ellenálló képesség fokozását célzó stratégiai kommunikáció. Az EU és a NATO között a gyakorlatok terén a gyakorlatokra vonatkozó uniós szakpolitikai keret maradéktalan tiszteletben tartása mellett folyik majd együttműködés.
6. Az említett eredmények megszilárdítása és az együttes nyilatkozatban felsorolt összes területen elérendő további előrelépések biztosítása érdekében a Tanács jóváhagyja a mellékletben foglalt közös javaslatcsomagot. E javaslatcsomag az együttes nyilatkozat végrehajtását célzó, az EU (az EKSZ, a Bizottság szolgálatai és az EDA) és a NATO által közösen kidolgozott konkrét fellépéseket tartalmaz. A javaslatcsomag nem önálló dokumentumként, hanem ezen tanácsi következtetésekkel együttesen értelmezendő; mindkettőt a fent kifejtett elvekkel összhangban kell végrehajtani.
7. A közös javaslatcsomagot a NATO az Észak-atlanti Tanács keretében egy párhuzamos eljárás keretében hagyja jóvá.

8. A Tanács kiemeli, hogy a tagállamok „adott erőkészlettel” rendelkeznek, amelyet többféle keretben használhatnak fel. A tagállamok képességeinek az EU és a NATO vonatkozó eljárásai keretében történő koherens fejlesztése tehát mindkét szervezet esetében segíti az általuk potenciálisan igénybe vehető képességek erősítését, szem előtt tartva ugyanakkor a két szervezet különböző természetét és feladatait. Ezzel összefüggésben a Tanács üdvözli, hogy az Unió továbbra is szoros és egymást kölcsönösen erősítő együttműködést folytat a NATO-val a közös érdekű területeken – stratégiai és műveleti tekintetben egyaránt – a nemzetközi békét és biztonságot elősegítő válságkezelésben és az olyan katonai kapacitásfejlesztésben, ahol a követelmények között átfedések vannak.
9. A Tanács felkéri a főképviselőt / alelnököt / az Európai Védelmi Ügynökség vezetőjét, hogy haladéktalanul kezdje meg a közös javaslatcsomag végrehajtására irányuló munkát, mégpedig a tagállamokkal szoros együttműködésben, így biztosítva teljes körű részvételüket és az átláthatóságot. A végrehajtásról – a jövőbeli együttműködésre vonatkozó esetleges javaslatokat is beleértve – 2017. június végétől kezdődően kétfévente jelentést kell tenni.
-

Közös javaslatcsomag az Európai Tanács elnöke, az Európai Bizottság elnöke és az Észak-atlanti Szerződés Szervezete főtitkára együttes nyilatkozatának végrehajtásához

1. Küzdelem a hibrid fenyegetések ellen

Az EU és a NATO 2016 tavasza óta párhuzamos eljárásokat vezet be és együttműködési forgatókönyveket léptet működésbe a helyzetismeret, a kiberbiztonság, a válságmegelőzés és válságelhárítás, valamint a stratégiai kommunikáció területén.

- Ösztönözni kell, hogy az EU és a NATO, valamint az uniós tagállamok és a NATO szövetségesi részt vegyenek a Hibrid Fenyegetések Elleni Küzdelem 2017-ben létrehozandó Európai Központjának a munkájában.

Helyzetismeret

- 2017 májusáig konkrét intézkedéseket kell meghozni annak érdekében, hogy fokozni lehessen az időkritikus információk személyzeti szintű megosztását a hibrid fenyegetéseket elemző uniós csoport és a NATO hibrid fenyegetések elemzésével foglalkozó szerve között, amibe a potenciális hibrid fenyegetések elemzésével kapcsolatos információcsere is beletartozik. Ennek részét fogja képezni a hibrid fenyegetésekkel kapcsolatos szisztematikus információcserét lehetővé tevő technikai eszközök kialakítása is.

Stratégiai kommunikáció

Az EU és a NATO között személyzeti szintű együttműködés jött létre a stratégiai kommunikáció területét illetően. A 2016 decemberétől 2017 közepéig terjedő időszakban az EU és a NATO:

- intenzívebbé teszi együttműködését és közös trendelemzéseket készít a téves, illetve félrevezető információkat illetően, és annak keretében egyebek mellett azokat a téves, illetve félrevezető információkat is elemezni fogja, amelyek a közösségi médiában jelennek meg az EU-ról és a NATO-ról; erről 2016 végéig elemzést készítenek; együttműködnek egymással a pozitív narratíva minőségének javítása és annak érdekében, hogy az minél több emberhez eljusson;

- ami a partnerországok stratégiai kommunikációs képességeinek támogatását illeti, növelik az egymás tevékenységeit kölcsönösen erősítő erőfeszítéseket, többek között azáltal, hogy összehangolt vagy közös képzéseket szerveznek, és megosztják egymással platformjaikat;
- szorgalmazza a NATO Stratégiai Kommunikációs Kiválósági Központja és az EKSZ stratégiai kommunikációval foglalkozó részlege (és azon belül is mindenekelőtt a keleti, illetve a déli szomszédsággal foglalkozó munkacsoport) közötti együttműködést, többek között további közös képzések/szemináriumok szervezésével.

Válságelhárítás

- Javítani kell a felkészültséget, és ennek jegyében egyebek mellett rendszeres személyzeti szintű találkozót kell tartani.
- Az uniós válságelhárítási eljárásokat – köztük az uniós politikai szintű integrált válságelhárítási intézkedéseket –, valamint a NATO válságelhárítási rendszerét szem előtt tartva törekedni kell a két szervezet párhuzamos válságelhárítási tevékenységeinek az összehangolására, hogy ezáltal koherens támogatást lehessen biztosítani a hibrid fenyegetések elhárításához.

Az ellenálló képesség megerősítése

Az EU és a NATO fel fogja hívni a tagállamok / NATO-szövetségesek figyelmét az ellenálló képességük erősítését szolgáló, már meglévő, illetve tervezett követelményekre. E célból 2017-től kezdődően:

- intenzívebbek lesznek a személyzeti szintű kapcsolatfelvételek, amelyek keretében az EU és a NATO például tájékoztatókat tart majd egymás érintett szervei számára az ellenálló képességgel kapcsolatos követelmények témájában;
- erősíteni kell az összhangot az uniós képességfejlesztési terv (CDP) és a NATO védelmi tervezési folyamatok (NDPP) között, amihez elemezni kell az ellenálló képességgel kapcsolatos követelményeket, valamint kritériumokat kell meghatározni és iránymutatást kell kidolgozni;
- lépéseket kell tenni annak érdekében, hogy 2017 közepétől kérésre, párhuzamos és összehangolt módon szakértőket lehessen alkalmazni abból a célból, hogy segítsék az uniós tagállamokat / a NATO-szövetségeseket ellenálló képességük erősítésében, akár a válság előtti szakaszban, akár a válságelhárítás során.

2. A tengerpolitikai kérdésekre is kiterjedő operatív együttműködés

- 2016 decemberéig fokozni kell a NATO Sea Guardian művelete és az EUNAVFOR MED Sophia művelet közötti együttműködést és koordinációt a Földközi-tengeren, információmegosztás, egymás logisztikai támogatása, és a gyakorlati kérdésekben a két művelet között folytatott interakció révén.
- Az uniós művelet és a NATO között az Égei-tengeren folytatott együttműködés keretében már működő szinergiákra építve a NATO és az EU 2017 első felében megvizsgálja, hogy miként lehet tovább mélyíteni a tengerpolitikai együttműködést.
- A fenti célok támogatása érdekében az EU és a NATO továbbra is teljes körűen kihasználja a SHADE MED-mechanizmus (közös tájékoztatás és konfliktusfelszámolás a Földközi-tenger térségében – Shared Awareness and De-confliction in the Mediterranean, SHADE MED) kínálta lehetőségeket.
- 2017 első felében szemináriumot kell szervezni a tanulságok levonása érdekében, az Indiai-óceánon a kalóztámadások elleni küzdelem során nyert tapasztalatokra és a Földközi-tengeren folytatott együttműködésre építve.
- 2017 első felében összefoglalót kell készíteni az érintett szervezetek által végzett releváns tengeri gyakorlatokról, hogy annak alapján azonosítani lehessen az együttműködés további lehetőségeit.
- Fejlesztteni kell a NATO és az EU személyzete között, a Nyugat-Balkánon folytatott légügyi együttműködést, többek között a nyugat-balkáni légi közlekedés normalizálását célzó találkozók keretében.
- 2017-től kezdve gyakoribbá kell tenni az egyes műveletekben részt vevő partnerek találkozóit.

3. Kiberbiztonság és -védelem

- Az EU és a NATO azonnali hatállyal megosztja egymással azokat a koncepciókat, amelyek alapján a kibervédelmi vonatkozásokat a misszióik és műveleteik tervezése és levezénylése során érvényesítik, hogy ezáltal előmozdítsák a kibervédelmi előírások és szabványok interoperabilitását.
- A képzéssel kapcsolatos együttműködés megerősítése érdekében 2017-től az EU és a NATO összehangolja képzési előírásait, ahol ez lehetséges, és tanfolyamokat indít, amelyeken mindkét szervezet személyzete részt vehet.

- Fokozni kell a kibervédelmi kutatási és technológiai innováció terén folytatott együttműködést, méghozzá az EU, a NATO és a NATO Kibervédelmi Kiválósági Együttműködési Központja közötti kapcsolatok továbbfejlesztése révén, a kibervédelem területén rendelkezésre álló innovációs lehetőségek feltérképezése érdekében: a kiberpolitika kettős felhasználású jellegét figyelembe véve az EU és a NATO javítani fogja az interoperabilitást a kibervédelmi szabványok között, adott esetben az ipari szereplőket is bevonva a folyamatba.
- Erősíteni kell a kiberbiztonsági gyakorlatok terén folytatott együttműködést, a két szervezet személyzetének kölcsönös részvétele révén, mindenképp a „Cyber Coalition” nevű NATO-gyakorlatban és a „Cyber Europe” nevű uniós kibervédelmi gyakorlatban.

4. Védelmi képességek

- Az eredmények tekintetében koherenciára kell törekedni a NATO védelmi tervezési folyamata és az EU képességfejlesztési terve között, a két szervezet személyzete közötti egyeztetések révén, valamint az uniós személyzetnek a NATO védelmi tervezési folyamata (NDPP), valamint tervezési és felülvizsgálati folyamata (PARP) vizsgálati üléseire való (az érintett országok által kezdeményezett) meghívása révén.
- Törekedni kell annak biztosítására, hogy a NATO-szövetségesek és a tagállamok által multinacionális alapon létrehozott képességek a NATO- és az EU-műveletek számára egyaránt rendelkezésre álljanak.
- Törekedni kell a NATO „Intelligens Védelem” koncepciója és a képességek összevonására és megosztására irányuló uniós koncepció keretében kidolgozott multinacionális projektek/programok közötti komplementaritásra a közös érdekű területeken, így a légi utántöltés, a légi közlekedés, a műholdas kommunikáció, a kibervédelem és a távirányítású légijármű-rendszerek tekintetében, elsősorban a NATO és az EU személyzete közötti folyamatos egyeztetések fokozása révén.
- Javítani kell a multinacionális erőfeszítések koherenciájának támogatását, oly módon, hogy az uniós kontextusban kidolgozott multinacionális projekteket adott esetben figyelembe veszik a NATO védelmi tervezési prioritásait támogató képességfejlesztő ütemtervekben, a NATO kontextusában kidolgozott multinacionális projekteket pedig figyelembe veszik az EU képességfejlesztési tervének keretébe illeszkedő kiemelt intézkedések megalkotásakor.

- Folytatni kell a szoros együttműködést a NATO és az EU/EDA szakértői között a katonai légi közlekedés terén is, az európai védelem és biztonság érdekét szolgáló kiegészítő erőfeszítések biztosításának céljával, különösen egy katonai légiközlekedési stratégia kidolgozása, a katonai légialkalmassági szabályok végrehajtása, a távirányítású légijármű-rendszerek légiforgalmi integrációja, a légi közlekedés kibervédelmi vonatkozásokat is magában foglaló védelme, valamint a SES/SESAR és ahhoz hasonló polgári kezdeményezések tekintetében.
- Erősíteni kell az interoperabilitást a szabványosításra irányuló együttműködés fokozása révén; a szabványok kidolgozása terén a párhuzamosságok elkerülése érdekében azonosítani kell azokat a projekteket, amelyek keretében a szabványosítási tevékenységek harmonizálhatók.

5. A védelmi ipar és az e területen folytatott kutatás

- Tovább kell fejleszteni az EU és a NATO személyzete között az ipari vonatkozású kérdésekben folytatott párbeszédet, a már meglevő fórumokra támaszkodva.
- Erősíteni kell a személyzeti szintű együttműködést a közös érdekű területeken folytatott, védelmi vonatkozású kutatási és technológiai tevékenységeket illetően.

6. Gyakorlatok

- 2017-re és 2018-ra előírányzott kísérleti projektként párhuzamos és koordinált gyakorlatokat kell végrehajtani; erre 2017-ben a NATO vezetésével kerül sor, a 2017. évi válságkezelő gyakorlat (CMX 17) keretében, 2018-ban pedig az EU vezetésével, a 2018. évi többrétegű válságkezelő gyakorlat (ML 18), illetve más, 2018-ra előírányzott gyakorlatl típusok keretében. A gyakorlatok hibrid elemet is tartalmazni fognak.
- Az adott évben nem a vezető szerepet betöltő szervezet szakértőit fel kell kérni, hogy a kölcsönösség szellemében járuljanak hozzá a vezető szervezet gyakorlatának megtervezéséhez és lebonyolításához.
- Lehetőség szerint meg kell osztani egymással a levont tanulságokat és az ajánlásokat.
- 2017-ben személyzeti gyakorlatokat kell szervezni a vonatkozó forgatókönyvekben/műveleti protokollokban meghatározott kulcsmodalitások tesztelése érdekében.

- Az oktatás és képzés terén végzett tevékenységek kiegészítéseként meg kell hívni a másik szervezet személyzetét a különböző releváns eseményeken (pl. munkaértekezleteken, előadásokon, gyakorlatokon) való részvételre.
- A NATO 2017-től kezdve meghívja az EU-t (az EKSZ-t és az Európai Bizottságot), hogy megfigyelőként vegyen részt katonai gyakorlatain. Az EU viszonyozza a meghívást.

7. Védelmi és biztonsági kapacitásépítés

- A NATO és az EU személyzete előmozdítja a partnerek kapacitásának és ellenálló képességének építésére irányuló, többek között a helyszínen folytatott együttműködést, különös figyelemmel a nyugat-balkáni, valamint a keleti és déli szomszédságbeli partnerekre, ideértve Grúziát, a Moldovai Köztársaságot, Ukrajnát, Jordániát, Marokkót és Tunéziát.
- A partnerek támogatása érdekében ösztönözni kell az együttműködést és a szakmai tapasztalatcserét a releváns kiválósági központokon és egyéb vonatkozó képzési tevékenységeken és programokon keresztül.
- Azonosítani kell az EU és a NATO számára az egymás vonatkozó projektjeiben és gyakorlati partnerségi programjaiban való részvétel lehetőségeit.
- Biztosítani kell a tengeri kapacitások építésére irányuló erőfeszítések komplementaritását.

Az EU és a NATO közötti politikai párbeszéd erősítése

- Folytatni kell a PBB és az Észak-atlanti Tanács közötti rendszeres formális és informális találkozókat.
- Kiegyensúlyozott módon folytatni kell azt a gyakorlatot, hogy a felek kölcsönösen meghívják egymást a releváns miniszteri találkozókra.
- Erősíteni kell a kölcsönös tájékoztatás gyakorlatát az érintett bizottságok és tanácsok között, amely a műveletekre is kiterjed.

A munka folytatása/együttműködés a személyzet tagjai között

Az EU és a NATO 2016 júliusa óta jelentős mértékben erősítette a személyzetük közötti kapcsolatot, és ennek keretében rendszeres találkozókra került sor, különböző szinteken, többek között e javaslatcsomag kidolgozásával kapcsolatban is. Az EU és a NATO keretén belül is kapcsolattartókat neveztek ki a zökkenőmentes kommunikáció és a hatékonyabb együttműködés biztosítása érdekében. A személyzet tagjai rendszeres időközönként folytatják e kapcsolattartást, hogy nyomon kövessék a fenti javaslatok végrehajtását, és azokra építve új irányvonalakat javasoljanak a jövőbeli előrehaladáshoz, továbbá hogy éves szinten jelentést tegyenek illetékes tanácsuknak.
